

Sisältö - Innehåll - Content (72 - 79 / 2022)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	**74/2022	20, 21, 952, B
	*75/2022	18, 191, A, B
Ahvenanmeri	*76(T)/2022	34, 953, C
Perämeri	*72(T)/2022	57, 119
	*73(T)/2022	G
	*77(T)/2022	54, G
	*78/2022	57, 119, G
	79(T)/2022	60, 958

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
18	*75/2022
20	*74/2022
21	*74/2022
34	*76(T)/2022
54	*77(T)/2022
57	*72(T)/2022, *78/2022
60	*79(T)/2022
119	*72(T)/2022, *78/2022
191	*75/2022
952	*74/2022
953	*76(T)/2022
958	*79(T)/2022
A	*75/2022
B	*74/2022, *75/2022
C	*76(T)/2022
G	*73(T)/2022, *77(T)/2022, *78/2022

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

*74 /2022

(2022-03-31)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Väylänosa on avattu liikenteelle. Väylät

Finland. Finska viken. Raseborg. Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik. Farleder

Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Channel section opened to vessel traffic. Fairways

Kartat / Kort / Charts

20 (INT 1252)

21 (INT 1253)

952

B/INDEX,B633,B635,B/Hanko - Haapsalu

Edellinen / Föregående / Previous

25 /2022

62 /2022

62 /2022

63 /2022

Kumotaan/Utgår/Cancelled:

315(T) /2021

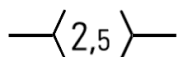
Väyläosuus on avattu liikenteelle.

Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik.

The channel section has been opened to vessel traffic.

2 20, 21, 952, B/INDEX, B633, B635, B/Hanko - Haapsalu

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:

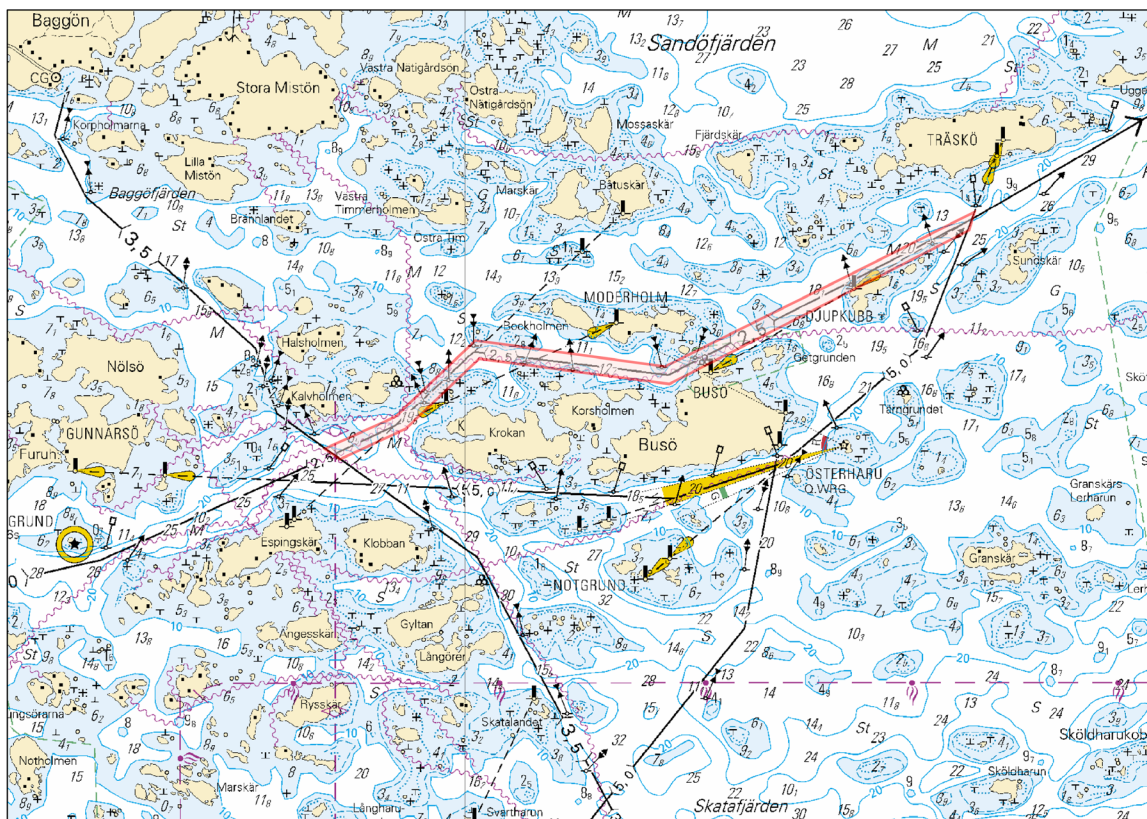
(1) 59°51.92'N 23°32.98'E

Mellan följande positioner:

(2) 59°52.84'N 23°37.96'E

Between the following positions:

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökartets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

*75 /2022 (2022-03-31)

Suomi. Suomenlahti. Helsingin edusta. Katajaluoto. Lintupaadet. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Utanför Helsingfors. Stora Enskär. F gelklackarna. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Off Helsinki. Katajaluoto. Lintupaadet. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

191 (INT 1159)

A626

B626

Edellinen / Föregående / Previous

63 /2022

63 /2022

66 /2022

74 /2022

Kumotaan/Utg r/Cancelled: 32(T) /2022

1 18, 191, A626, B626

Muuta
Ändra
Amend



V-AIS

>



60 06.089'N 24 54.186'E | 87302

2 18, 191, A626, B626

Muuta
Ändra
Amend



V-AIS

>



60 06.725'N 24 54.136'E | 87301

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Ahvenanmeri/ lands hav/Aland Sea

*76(T) /2022 (2022-03-31)

Suomi. Ahvenanmeri. Eckerö. Majakka Salsk r sammutettu. Turvalaitteet

Finland. Ålands hav. Eckerö. Fyren Salsk r sl ckt. Säkerhetsanordningar

Finland. Aland Sea. Eckerö. Lighthouse Salsk r extinguished. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

34 (INT 1197)

953

C/INDEX,C760,C/Ahvenanmeri

Edellinen / Föregående / Previous

152 /2021

59 /2022

10 /2022

Ajankohta: 4.4.2022 - n. 15.9.2022 asti

Tidpunkt: 4.4.2022 - till ca 15.9.2022

Time: from 4 April 2021 to approx. 15 September 2022

Kunnostust iden aikana majakan valo on poissa toiminnasta.

Under reparationsarbetet  r fyrens ljus ur bruk.

The light of the lighthouse is inoperative during the repair work.

2 34, 953, C/INDEX, C760, C/Ahvenanmeri

Muuta
Ändra
Amend



SALSK R

FI(2)W12s (exting)

60 24.70'N 19 35.56'E | 6377, (C4466)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

***72(T) /2022** (2022-03-31)

Suomi. Perämeri. Oulun satama. (N2000) (BSCD2000). Syvyystiedot. Väylät. Väyläalueet

Finland. Bottenviken. Uleåborgs hamn. (N2000) (BSCD2000). Djup. Farleder. Farledsområden

Finland. Bay of Bothnia. Port of Oulu. (N2000) (BSCD2000). Depths. Fairways. Fairway areas

Kartat / Kort / Charts

57 (INT 1148)

119.B (INT 11461)

Edellinen / Föregående / Previous

68 /2022

58 /2022

Ajankohta: n. 23.3.2023 asti
Tidpunkt: till ca 23.3.2023
Time: to approx. 23 March 2023

1 57, 119.B

**Muuta
Ändra
Amend**

11,3m

>

10₁

65°00.31'N 25°23.84'E

2 119.B

**Muuta
Ändra
Amend**

6,8m

>

6₅

65°00.32'N 25°24.03'E

3 57, 119.B

**Lisää
Inför
Add**

9,6m

Seuraavien pisteiden välille:

Mellan följande positioner:

Between the following positions:

Poista vanha reunalinja

Stryk den tidigare begränsningslinjen

Delete former edge line

(1) 65°00.021'N 25°24.341'E
(2) 64°59.977'N 25°24.661'E
(3) 64°59.964'N 25°24.686'E
(4) 64°59.963'N 25°24.730'E
(5) 64°59.836'N 25°24.982'E
(6) 64°59.852'N 25°25.029'E
(7) 64°59.850'N 25°25.083'E
(8) 64°59.867'N 25°25.151'E
(9) 64°59.977'N 25°24.987'E
(10) 65°00.015'N 25°24.938'E
(11) 65°00.120'N 25°24.839'E
(12) 65°00.144'N 25°24.807'E
(13) 65°00.113'N 25°24.413'E
(14) 65°00.144'N 25°24.025'E

4 57, 119.B

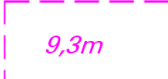
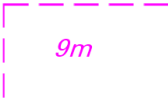
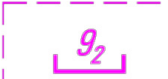
**Muuta
Ändra
Amend**

10,8m

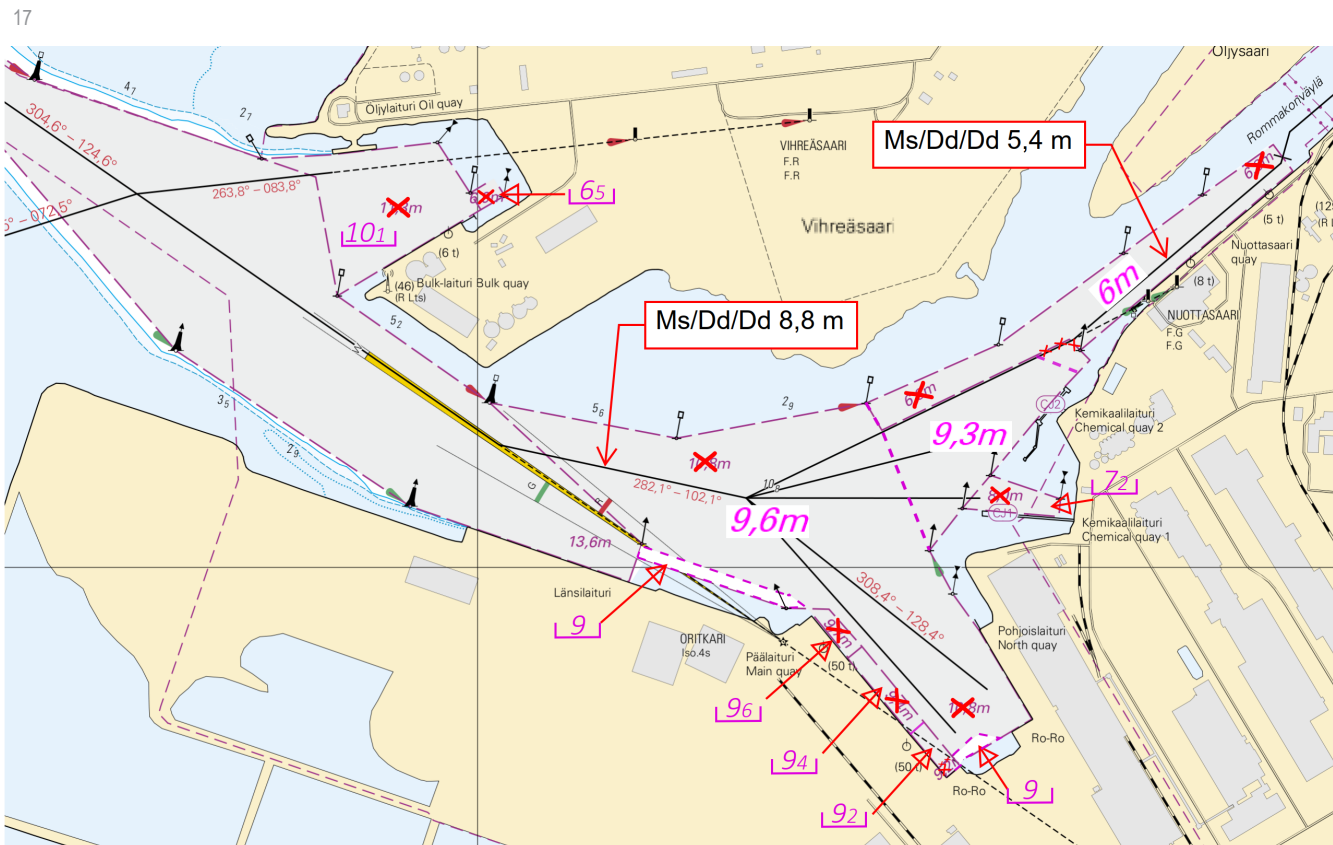
>

9,6m

65°00.09'N 25°24.47'E

5	57, 119.B					
Lisää Inför Add				Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 65°00.015'N 25°24.938'E (2) 65°00.120'N 25°24.839'E (3) 65°00.185'N 25°25.156'E (4) 65°00.172'N 25°25.251'E	
6	57, 119.B					
Lisää Inför Add				Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 65°00.120'N 25°24.839'E (2) 65°00.185'N 25°25.156'E (3) 65°00.172'N 25°25.251'E (4) 65°00.182'N 25°25.271'E (5) 65°00.190'N 25°25.251'E (6) 65°00.348'N 25°25.693'E (7) 65°00.371'N 25°25.652'E (8) 65°00.195'N 25°25.082'E (9) 65°00.144'N 25°24.807'E	
7	57, 119.B					
Muuta Ändra Amend		>			65°00.15'N 25°24.90'E	
8	119.B					
Muuta Ändra Amend		>			65°00.35'N 25°25.61'E	
9	57, 119.B					
Lisää Inför Add				Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 65°00.009'N 25°24.331'E (2) 65°00.021'N 25°24.341'E (3) 64°59.964'N 25°24.641'E (4) 64°59.964'N 25°24.686'E (5) 64°59.977'N 25°24.661'E	
10	119.B					
Muuta Ändra Amend		>			64°59.94'N 25°24.75'E	
11	57, 119.B					
Lisää Inför Add				Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 64°59.921'N 25°24.770'E (2) 64°59.931'N 25°24.798'E (3) 64°59.864'N 25°24.927'E (4) 64°59.854'N 25°24.898'E	
12	57, 119.B					
Lisää Inför Add				Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 64°59.854'N 25°24.898'E (2) 64°59.864'N 25°24.927'E (3) 64°59.826'N 25°25.002'E (4) 64°59.816'N 25°24.974'E	
13	57, 119.B					
Lisää Inför Add				Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 64°59.836'N 25°24.982'E (2) 64°59.826'N 25°25.002'E (3) 64°59.852'N 25°25.029'E (4) 64°59.850'N 25°25.083'E (5) 64°59.845'N 25°25.052'E (6) 64°59.830'N 25°25.006'E (7) 64°59.826'N 25°25.002'E	

14	119.B								
Lisää Inför Add	8m	>	7 ₂			65°00.06'N	25°25.08'E		
15	57, 119.B								
Muuta Ändra Amend	10,0	>	8,8	Mitoitusyväys välillä: Dimensionerat djupgående mellan: Design draught between:	(1) 65°00.11'N 25°24.05'E (2) 65°00.06'N 25°24.56'E				
16	57, 119.B								
Muuta Ändra Amend	6,2	>	5,4	Mitoitusyväys välillä: Dimensionerat djupgående mellan: Design draught between:	(1) 65°00.18'N 25°25.16'E (2) 65°00.36'N 25°25.67'E				



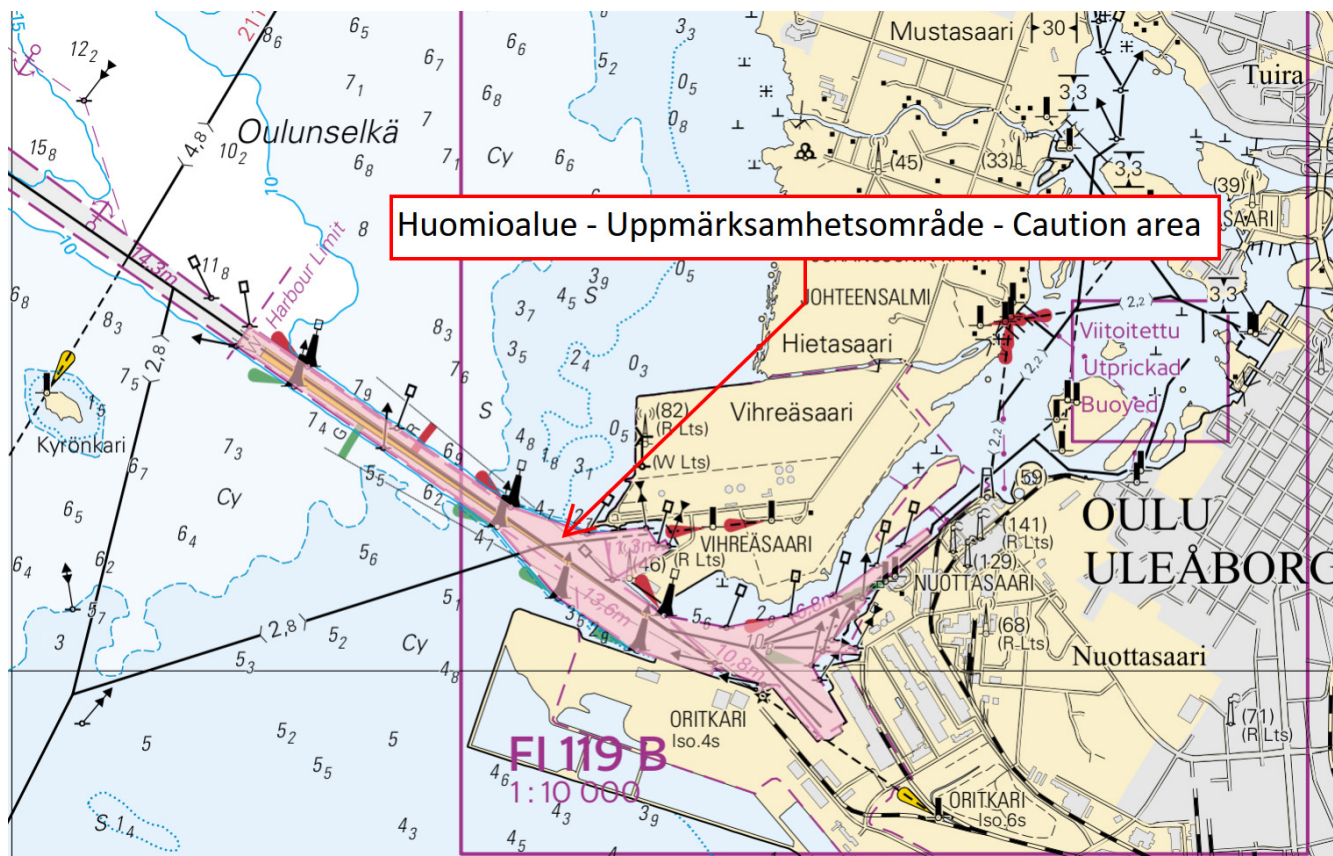
Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

18

Huomioalue
Oulujoen aiheuttaman liettymisen vuoksi voivat syvyydet Oulun Sataman alueella olla ajoittain ilmoitettuja haraussyvyyskiä pienempiä. Ajantasaisen tiedon saamiseksi ota yhteyttä Oulun satamaan/luotsiin.

Uppmärksamhetsområde
På grund av uppslamningen vid Ule älv kan djupen inom området för Uleåborgs hamn tidvis vara mindre än de angivna ramade djupen. För uppdaterad information, kontakta Uleåborgs hamn/lots.

Caution area
Due to siltation caused by the River Oulujoki, depths in the area of the Port of Oulu may at times be less than the safe clearance depths indicated. For the latest information, consult the Port of Oulu authorities/pilot.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

*73(T) /2022 (2022-03-31)

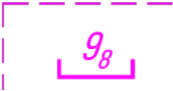
Suomi. Perämeri. Oulun satama. MSL (Mean Sea Level) / MW (Mean Water). Syvyyssiedot. Väylät. Väyläalueet
Finland. Bottenviken. Uleåborgs hamn. MSL (Mean Sea Level) / MW (Mean Water). Djup. Farleder. Farledsområden
Finland. Bay of Bothnia. Port of Oulu. MSL (Mean Sea Level) / MW (Mean Water). Depths. Fairways. Fairway areas

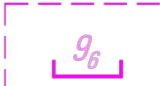
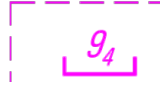
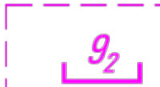
Kartat / Kort / Charts
G845,G846,G846.1

Edellinen / Föregående / Previous
68 /2022

Ajankohta: n. 23.3.2023 asti
Tidpunkt: till ca 23.3.2023
Time: to approx. 23 March 2023

1	G845, G846, G846.1				
Muuta Ändra Amend	$\langle 10,0 \rangle$	>	$\langle 8,8 \rangle$	Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 65°00.11'N 25°24.05'E (2) 65°00.06'N 25°24.56'E
2	G845, G846, G846.1				
Muuta Ändra Amend	$\langle 6,4 \rangle$	>	$\langle 6,2 \rangle$	Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 65°00.06'N 25°24.56'E (2) 65°00.18'N 25°25.16'E
3	G845, G846, G846.1				
Muuta Ändra Amend	$\langle 6,4 \rangle$	>	$\langle 5,4 \rangle$	Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 65°00.18'N 25°25.16'E (2) 65°00.36'N 25°25.67'E

4	G846, G846.1				
Muuta Ändra Amend		>			65°00.30'N 25°23.72'E
5	G846, G846.1				
Muuta Ändra Amend		>			65°00.33'N 25°24.02'E
6	G845, G846, G846.1				
Lisää Inför Add			Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 65°00.021'N 25°24.341'E (2) 64°59.977'N 25°24.661'E (3) 64°59.964'N 25°24.686'E (4) 64°59.963'N 25°24.730'E (5) 64°59.836'N 25°24.982'E (6) 64°59.852'N 25°25.029'E (7) 64°59.850'N 25°25.083'E (8) 64°59.867'N 25°25.151'E (9) 64°59.977'N 25°24.987'E (10) 65°00.015'N 25°24.938'E (11) 65°00.120'N 25°24.839'E (12) 65°00.144'N 25°24.807'E (13) 65°00.113'N 25°24.413'E (14) 65°00.144'N 25°24.025'E	
7	G845, G846, G846.1				
Muuta Ändra Amend		>			65°00.02'N 25°24.80'E
8	G845, G846, G846.1				
Lisää Inför Add			Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 65°00.015'N 25°24.938'E (2) 65°00.120'N 25°24.839'E (3) 65°00.185'N 25°25.156'E (4) 65°00.172'N 25°25.251'E	
9	G845, G846, G846.1				
Lisää Inför Add			Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 65°00.120'N 25°24.839'E (2) 65°00.185'N 25°25.156'E (3) 65°00.172'N 25°25.251'E (4) 65°00.182'N 25°25.271'E (5) 65°00.190'N 25°25.251'E (6) 65°00.348'N 25°25.693'E (7) 65°00.371'N 25°25.652'E (8) 65°00.195'N 25°25.082'E (9) 65°00.144'N 25°24.807'E	
10	G845, G846, G846.1				
Muuta Ändra Amend		>			65°00.22'N 25°25.20'E
11	G845, G846, G846.1				
Lisää Inför Add			Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 65°00.009'N 25°24.331'E (2) 65°00.021'N 25°24.341'E (3) 64°59.964'N 25°24.641'E (4) 64°59.964'N 25°24.686'E (5) 64°59.977'N 25°24.661'E	
12	G845, G846, G846.1				
Muuta Ändra Amend		>			64°59.94'N 25°24.75'E

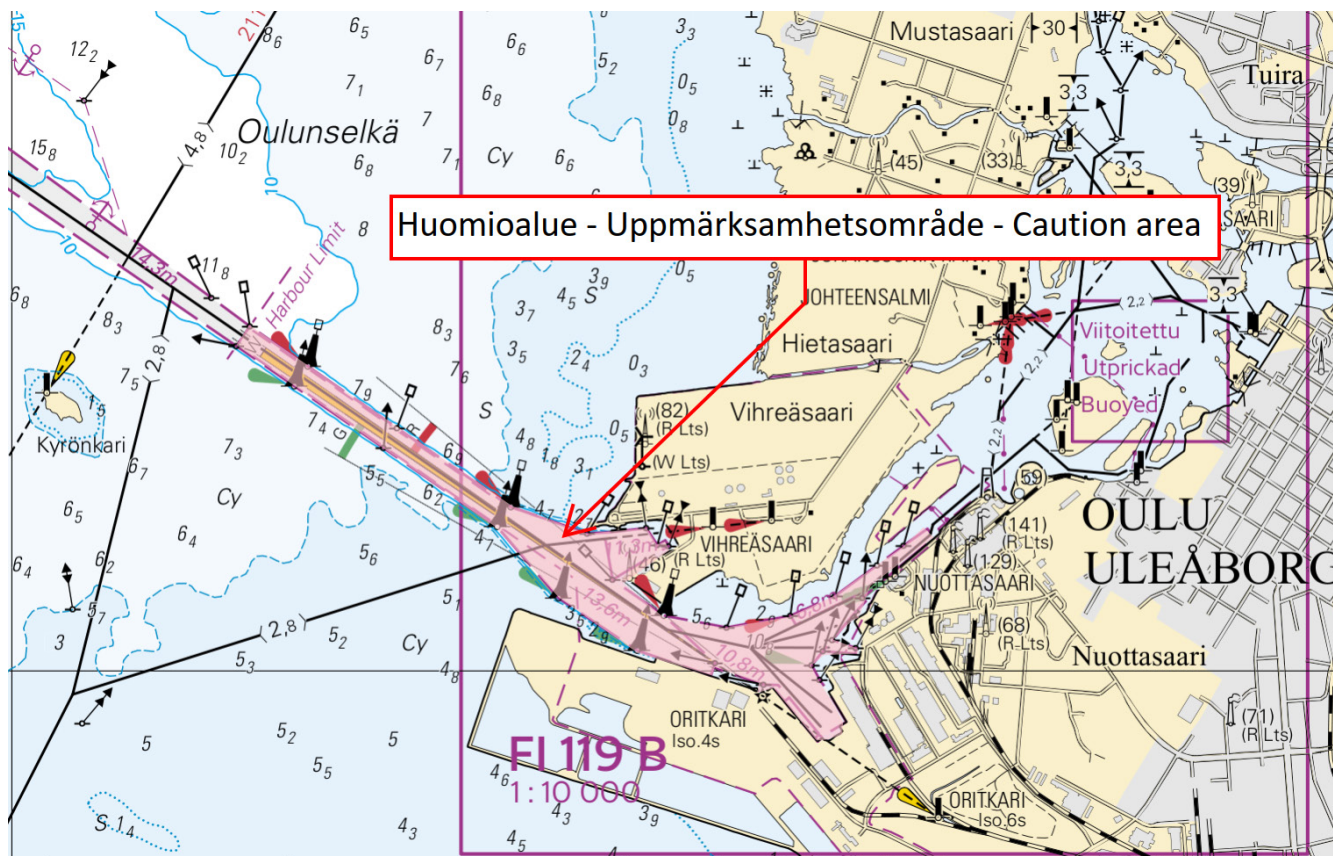
13	G845, G846, G846.1			
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 64°59.921'N 25°24.770'E (2) 64°59.931'N 25°24.798'E (3) 64°59.864'N 25°24.927'E (4) 64°59.854'N 25°24.898'E	
14	G845, G846, G846.1			
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 64°59.854'N 25°24.898'E (2) 64°59.864'N 25°24.927'E (3) 64°59.826'N 25°25.002'E (4) 64°59.816'N 25°24.974'E	
15	G845, G846, G846.1			
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 64°59.836'N 25°24.982'E (2) 64°59.826'N 25°25.002'E (3) 64°59.852'N 25°25.029'E (4) 64°59.850'N 25°25.083'E (5) 64°59.845'N 25°25.052'E (6) 64°59.830'N 25°25.006'E (7) 64°59.826'N 25°25.002'E	
16	G845, G846, G846.1			
Muuta Ändra Amend			65°00.06'N 25°25.10'E	

17

Huomioalue
 Oulujoen aiheuttaman liettymisen vuoksi voivat syvyydet Oulun Sataman alueella olla ajoittain ilmoitettuja haraussyvyyyksiä pienempiä. Ajantasaisen tiedon saamiseksi ota yhteyttä Oulun satamaan/luotsiin.

Uppmärksamhetsområde
 På grund av uppslamningen vid Ule älv kan djupen inom området för Uleåborgs hamn tidvis vara mindre än de angivna ramade djupen. För uppdaterad information, kontakta Uleåborgs hamn/lots.

Caution area
 Due to siltation caused by the River Oulujoki, depths in the area of the Port of Oulu may at times be less than the safe clearance depths indicated. For the latest information, consult the Port of Oulu authorities/pilot.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

***77(T) /2022** (2022-03-31)

Suomi. Perämeri. Pyhäjoki. Hanhikivi. Tiedonanto uusitaan. Turvalaitteet

Finland. Bottenviken. Pyhäjoki. Hanhikivi. Underrättelsen upprepas. Säkerhetsanordningar

Finland. Bay of Bothnia. Pyhäjoki. Hanhikivi. Notice repeated. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

54 (INT 1145)

G837,G838

Edellinen / Föregående / Previous

73 /2022

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 275(T) /2020

1 54, G838

Lisää
Inför
Add



64°31.609'N 24°12.678'E | O3

2 54, G838

Lisää
Inför
Add



64°32.604'N 24°15.768'E | O4

3

54, G838

Lisää
Inför
Add



64°30.929'N 24°14.820'E | O5

4

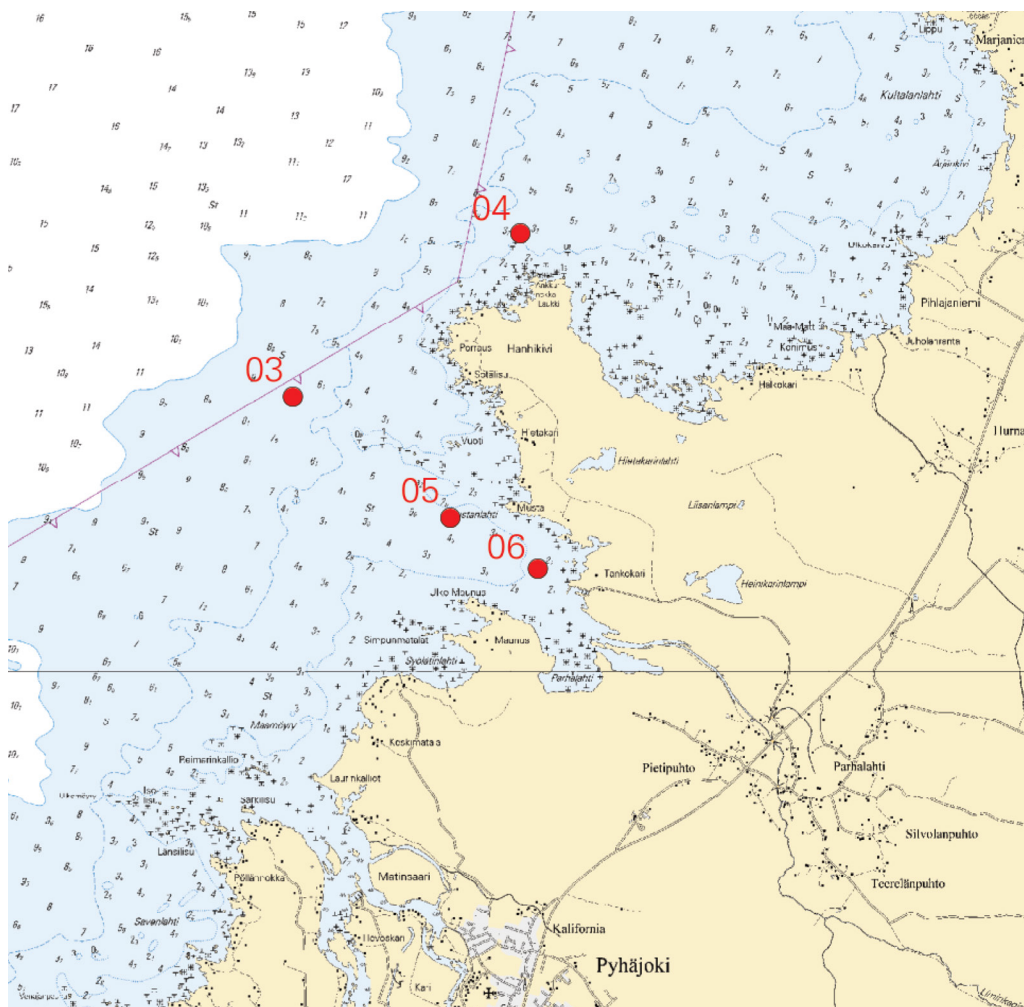
54, G837, G838

Lisää
Inför
Add



64°30.600'N 24°16.010'E | O6

5



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

*78 /2022

(2022-03-31)

Suomi. Perämeri. Oulu. Korjaus. Turvalaitteet

Finland. Bottenviken. Uleåborg. Rättelse. Säkerhetsanordningar

Finland. Bay of Bothnia. Oulu. Correction. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

57 (INT 1148)

119.B (INT 11461)

G846,G846.1

Edellinen / Föregående / Previous

72 /2022

72 /2022

77 /2022

Kumotaan/Utgår/Cancelled:

58 /2022

Tiedonannon TM 6/58/2022 kohdasta 1 puuttuivat koordinaatit. Alla kyseinen kohta (2) korjattuna.

I notis UFS 6/58/2022 punkt 1 saknade koordinater. Rättelse (2) nedan.

In notice NtM 6/58/2022 in item 1 missing coordinates. Correction (2) below.

257, 119.B, G846, G846.1

Muuta
Ändra
Amend



>



65°01.337'N 25°24.899'E | 28182

357, 119.B, G846, G846.1

Poista
Stryk
Delete



Taululinja seuraavien pisteiden väliltä:
Enslinjen mellan följande positioner:
Leading line between the following positions:

(1) 65°00.887'N 25°28.515'E
(2) 65°02.422'N 25°16.123'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

*79(T) /2022 (2022-03-31)

Suomi. Perämeri. Oulun edusta. Talvikaudeksi poistettu valopoiju. Virtuaali AIS. Tiedonanto uusitaan. Turvalaitteet
Finland. Bottenviken. Utanför Uleåborg. Lysboj indragen för vintern. Virtuellt AIS. Underrättelsen upprepas. Säkerhetsanordningar
Finland. Bay of Bothnia. Off Oulu. Light buoy withdrawn for the winter. Virtual AIS. Notice repeated. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

60 (INT 1152)
958 (INT 1209)

Edellinen / Föregående / Previous

50 /2022

Ajankohta: Toistaiseksi

Tidpunkt: Tills vidare

Time: Until further notice

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 50(T) /2022

160, 958

Muuta
Ändra
Amend

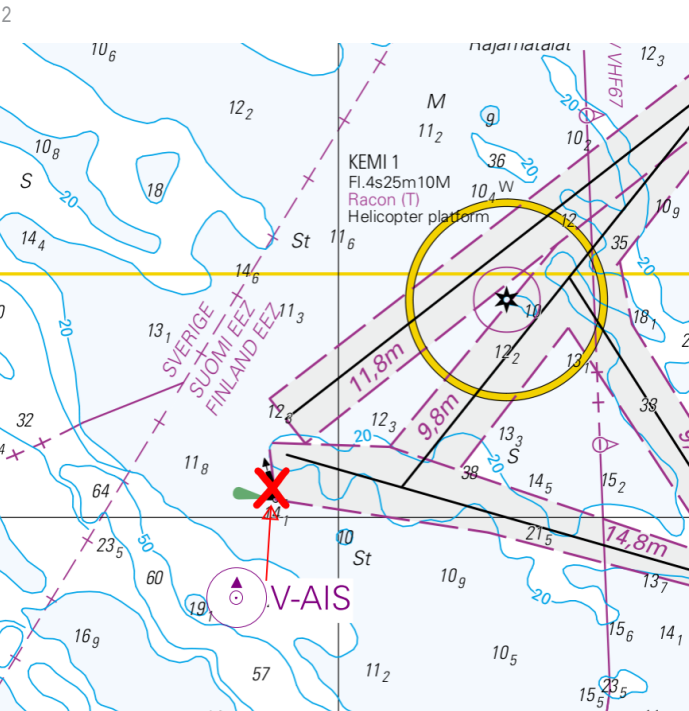


>



V-AIS

65°20.252'N 23°57.854'E | 85067



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Uppllysningar /Announcements

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)
